

Oftalmilised instrumendid. Pilulampmikroskoobid

Ophthalmic instruments - Slit-lamp microscopes

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 10939:2007 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 10939:2007 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 30.10.2007 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 10939:2007 consists of the English text of the European standard EN ISO 10939:2007.</p> <p>This document is endorsed on 30.10.2007 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>Käesolev rahvusvaheline standard koos standardiga ISO 15004 esitab nõuded ja testimismeetodid pilulampmikroskoopidele, et tagada silma ja silmamanuste piluvalgustus ning vaatlus suurenduse all. See rahvusvaheline standard ei kehti mikroskoobi lisaseadmete kohta, n.t. fotografeerimisseadmete ja laserite kohta.</p>	<p>Scope:</p> <p>This International Standard, together with ISO 15004-1 and ISO 15004-2, specifies requirements and test methods for slit-lamp microscopes to provide slit illumination and observation under magnification of the eye and its adnexa. This International Standard is not applicable to microscope accessories, e.g. photographic equipment and lasers. This International Standard takes precedence over ISO 15004-1 and ISO 15004-2, if differences exist.</p>
--	---

ICS 11.040.70

Võtmesõnad: juhised, mikroskoobid, märgistus, oftalmiline instrumentarium, ohutusnõuded, optika, optiline instrumentarium, optilised mikroskoobid, optilised omadused, tehnilised andmed, testimine, tööomaduste testid, tüüptestimine (-testid)

English Version

**Ophthalmic instruments - Slit-lamp microscopes (ISO
10939:2007)**

Instruments ophtalmiques - Microscopes avec lampe à
fente (ISO 10939:2007)

Ophthalmische Instrumente - Spaltleuchten (ISO
10939:2007)

This European Standard was approved by CEN on 20 January 2007.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 10939:2007) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 172 "Optics and optical instruments" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 170 "Ophthalmic optics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2007.

This document supersedes EN ISO 10939:1998.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 10939:2007 has been approved by CEN as EN ISO 10939:2007 without any modifications.

**Ophthalmic instruments — Slit-lamp
microscopes**

Instruments ophtalmiques — Microscopes avec lampe à fente



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2007

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 10939 was prepared by Technical Committee ISO/TC 172, *Optics and photonics*, Subcommittee SC 7, *Ophthalmic optics and instruments*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 10939:1998), which has been technically revised. It also incorporates the Technical Corrigendum ISO 10939:1998/Cor.1:2000.

Ophthalmic instruments — Slit-lamp microscopes

1 Scope

This International Standard, together with ISO 15004-1 and ISO 15004-2, specifies requirements and test methods for slit-lamp microscopes to provide slit illumination and observation under magnification of the eye and its adnexa.

This International Standard is not applicable to microscope accessories, e.g. photographic equipment and lasers.

This International Standard takes precedence over ISO 15004-1 and ISO 15004-2, if differences exist.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 15004-1, *Ophthalmic instruments — Fundamental requirements and test methods — Part 1: General requirements applicable to all ophthalmic instruments*

ISO 15004-2:2007, *Ophthalmic instruments — Fundamental requirements and test methods — Part 2: Light hazard protection*

IEC 60601-1:2005, *Medical electrical equipment — Part 1: General requirements for basic safety and essential performance*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

slit-lamp microscope

instrument consisting of a microscope and a swivelling illumination system providing a slit image

3.2

magnification

ratio of the viewing angle of an object, when observed through a magnifying system with the image at infinity, to that of the object, when observed by the naked eye at a reference viewing distance of 250 mm

NOTE 1 The magnification, Γ , can be calculated using the following equation:

$$\Gamma = \frac{\tan \sigma'}{\tan \sigma}$$